

Nomenclature for

Cereals, pulses and other food grains

[ISO title: Cereals, pulses and other food grains — Nomenclature]

UDC 001.4:[633.1 + 635.65]

NO COPYING WITHOUT BSI PERMISSION EXCEPT AS PERMITTED BY COPYRIGHT LAW

BSI
Documents

AVA

Document Sharing Hub

Committees responsible for this British Standard

The preparation of this British Standard was entrusted by the Food and Agriculture Standards Committee (FAC/-) to Technical Committee FAC/4, upon which the following bodies were represented:

- Agricultural Engineers' Association
- Association of Public Analysts
- British Edible Pulse Association
- British Maize Refiners' Association
- Department of Trade and Industry (Laboratory of the Government Chemist)
- Flour Milling and Baking Research Association
- Food and Drink Federation
- Grain and Feed Trade Association
- Home Grown Cereals Authority
- Incorporated National Association of British and Irish Millers
- Institute of Food Science and Technology
- Intervention Board for Agricultural Produce
- Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
- National Association of Commodity Cargo Superintendents and Surveyors
- National Farmers' Union
- National Institute of Agricultural Engineering
- Overseas Development Administration (Tropical Development and Research Institute)
- Society of Chemical Industry
- Ulster Farmers' Union
- United Kingdom Agricultural Supply Trade Association Ltd.

This British Standard, having been prepared under the direction of the Food and Agriculture Standards Committee, was published under the authority of the Board of BSI and comes into effect on 30 June 1987

© BSI 12-1999

The following BSI references relate to the work on this standard:
Committee reference FAC/4
Draft for comment 82/55495 DC

ISBN 0 580 16006 8

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date of issue	Comments

Contents

	Page
Committees responsible	Inside front cover
National foreword	ii
Scope and field of application	1
Definitions	1
Section one: Cereals	2
Section two: Pulses	6
Section three: Other food grains	8
Annex Synonyms of botanical names	9
English alphabetical index	10

National foreword

This British Standard has been prepared under the direction of the Food and Agriculture Standards Committee. It is identical with ISO 5526:1986 “*Cereals, pulses and other food grains — Nomenclature*” published by the International Organization for Standardization (ISO) and in the preparation of which the United Kingdom played a full part.

Terminology and conventions. The text of the International Standard has been approved as suitable for publication as a British Standard without deviation. Some terminology and certain conventions are not identical with those used in British Standards; attention is drawn especially to the following.

Where the words “International Standard” appear, referring to this standard, they should be read as “British Standard”.

For ease of reproduction, the French and Russian texts have been retained in Sections one, two and three; however, only the English alphabetical index has been retained.

A British Standard does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users of British Standards are responsible for their correct application.

Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, pages i and ii, pages 1 to 12 and a back cover.

This standard has been updated (see copyright date) and may have had amendments incorporated. This will be indicated in the amendment table on the inside front cover.

Scope and field of application

This International Standard lists the botanical names of the main species of

- a) cereals (section one);
- b) pulses (section two);
- c) other food grains (section three).

NOTE Botanical names preceded by an asterisk have not yet been stabilized by the International Seed Testing Association (ISTA).

It also lists their common names in English, French and Russian. Various most commonly met synonyms of the botanical names are indicated in the Annex.

The common names are listed alphabetically in the index.

Definitions

cereals

food grains of plants, usually cultivated, belonging to the Gramineae family

pulses

food grains of plants, usually cultivated, belonging to the Leguminosae family

other food grains

food grains of plants, usually cultivated, belonging neither to the Gramineae nor to the Leguminosae families

Section one : Cereals

Section un : Céréales

Раздел первый : Хлебные злаки

No.	Botanical name Nom botanique Ботаническое название	English common name	Nom commun français	Русское название
1	<i>Avena byzantina</i> K. Koch	Algerian oats Red oats	Avoine d'Algérie Avoine rouge Avoine byzantine	Овес средиземноморский Овес византийский
2	<i>Avena nuda</i> Linnaeus	Naked oats Hull-less oats	Avoine nue	Овес голозерный
3	<i>Avena sativa</i> Linnaeus	Common oats Cultivated oats White oats	Avoine Avoine cultivée	Овес обыкновенный
4	<i>*Brachiaria deflexa</i> (Schumacher) Hubert	Guinea millet	Millet de Guinée Fonio à grosses graines	
5	<i>Coix lacrymajobi</i> Linnaeus	Job's tears Adlay (Philippines)	Larmes de Job Herbe aux perles Larmes du Christ	Коикс слезевый
6	<i>Digitaria exilis</i> (Kippist) Stapf	Acha Fonio Fundi Hungry rice	Fonio Fonio blanc	Росичка кровавая Росичка тонкая
7	<i>*Digitaria iburua</i> Stapf	Iburu Black fonio	Fonio noir	
8	<i>Echinochloa crusgalli</i> (Linnaeus) P. Beauvois var. <i>frumentacea</i> (Roxburgh) W. F. Wight	Japanese millet Sawa millet Barnyard millet Barnyard grass Billion dollar grass White panicum Cockspur grass	Millet japonais	Ежевник петушье просо Пайза Куриное просо Просо китайское
9	<i>Eleusine coracana</i> (Linnaeus) Gaertner	Finger millet Ragi (India) Indian millet Bird's foot millet African millet	Eleusine Mil rouge Coracan	Дагусса
10	<i>Eragrostis tef</i> (Zuccagni) Trotter	Teff Teff grass	Tef Teff d'Abyssinie	Тэфф
11	<i>Hordeum vulgare</i> Linnaeus sensu lato	Barley	Orge Orge cultivée Orge commune	Ячмень
	<i>Hordeum vulgare</i> convar. Distichon	Two-rowed barley	Orge à deux rangs Orge de printemps	Ячмень двурядный
	<i>Hordeum vulgare</i> convar. Hexastichon	Six-rowed barley	Orge à six rangs	Ячмень многорядный
12	<i>Oryza glaberrima</i> Steudel	African rice	Riz africain Riz de Casamance	